Lâ yuḥibbu-LLâhul-jahra bissou-'i minalqawli 'illâ man-ẓulim; wa kâna-LLâhu Samee-ʿan ʿAleemâ (148) 'In-tubdou khayran 'aw tukh-fouhu 'aw taʿ-fou ʿan-sou-'in-fa-'inna-LLâha kâna ʿAfuwwan-qadeerâ (149) 'Innal-laẓeena yakfurouna bi-LLâhi wa Rusulihee wa yureedouna 'any-yufarriqou bayna-LLâhi wa Rusulihee wa yaqoulouna nu'-minu bibaʿ-ḍinw-wa nakfuru bibaʿ-ḍinw-wa yureedouna 'any-yattakhiẓou bayna ẓâlika sabeelâ (150) 'Ulâ-'ika humul-kâfirouna ḥaqqâ; wa 'aʿ-tadnâ lil-kâfireena ʿaẓâbam-muhee-nâ (151) Wallaẓeena 'âmanou bi-LLâhi wa Rusulihee wa lam yufarriqou bayna 'aḥadimminhum 'ulâ-'ika sawfa yu'tee-him 'ujou-rahum; wa kâ-na-LLâhu Ġafourar-Raḥeemâ (152) Yas-'aluka 'Ahlul-Kitâ-bi 'an-tunaz-zila ʿalayhim Kitâbam-minas-samâ'; faqad sa'alou Mousâ 'akbara min-ẓâlika faqâlou 'arina-LLâha jah-ratan-fa-'akhaẓat-humuṣ-ṣâ-ʿiqatu bi-ẓulmihim. Thummatta-khaẓul-ʿijla mim-baʿ-di mâ jâ-'at-humul-Bayyinâtu fa-ʿafawnâ ʿan-ẓâlik; wa 'âtaynâ Mousâ sul-ṭânam-mubeenâ (153) Wa Rafaʿ-nâ fawqahumuṭ-Ṭoura bi-Meethâ-qihim wa qulnâ lahumud-khulul-bâba sujja-danw-wa qulnâ lahum lâ taʿ-dou fis-Sabti wa'a-khaẓ-nâ minhum-Meethâqan ġalee-ẓâ (154)

ق = q
ض = ḍ

Nisâ'

غ = ġ
ط = ṭ
س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) = i
(ضمة) = u
(فتحة) = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah 4-5 ḥarakah 2-4-6 ḥarakah

Ġunnah 2 ḥarakah 'Idġâm Tafkheem Qalqalah

Fa-bimâ naq̇-ḍihim-Meethâq̇ahum wa kufrihim-bi-'Âyâti-LLâhi wa q̇atli-himul-'am-bi-yâ-'a bi-ġayri ḥaq̇q̇inw-wa q̇awlihim q̇uloubunâ ġulf; bal ṭaba-ʿa-LLâhu ʿalayhâ bi-kufrihim falâ yu'-minouna 'illâ q̇aleelâ (155) Wa bi-kufrihim wa q̇awlihim ʿalâ Maryama buh-tânan ʿaẓeemâ (156) Wa q̇awlihim 'innâ q̇atal-nal-Maseeḥa ʿEesabna-Maryama Ra-soula-LLâhi wa mâ q̇atalouhu wa mâ ṣalabouhu wa lâkin-shubbiha lahum; wa 'innal-laẓeenakh-ta-lafou feehi la-fee shakkim-minh; mâ lahum-bihee min ʿil-min 'illat-tibâ-ʿaẓẓann; wa mâ q̇atalouhu yaq̇eenâ (157) Bar-rafa-ʿa-hu-LLâhu 'ilayh; wa kâna-LLâhu ʿAzeezan Ḥakeemâ (158) Wa 'im-min 'Ahlil-Kitâbi 'illâ la-yu'minanna bihee q̇ab-la maw-tih; wa Yawmal-Q̇iyâ-mati yakounu ʿalay-him shahee-dâ (159) Fabi-ẓulmim-minallaẓeena hâdou ḥarramnâ ʿalayhim ṭayyi-bâtin 'u-ḥillat la-hum wa bi-ṣaddihim ʿan-Sabee-li-LLâhi katheerâ (160) Wa 'akh-ẓihimur-Ribâ wa q̇ad nuhou ʿanhu wa 'aklihim 'amwâ-lannâsi bil-bâṭil;- wa 'aʿ-tadnâ lil-kâfireena minhum ʿaẓâban 'alimâ (161) Lâkinir-Râsi-khouna fil-ʿilmi minhum wal-Mu'-minouna yu'-minouna bi-mâ 'unzila 'ilayka wa mâ 'unzila min-q̇ablik; wal-muq̇eemeenaṣ-Ṣalâh; wal-mu'-tounaz-Zakâta wal-Mu'mi-nouna bi-LLâhi wal-Yawmil-'Âkhiri 'ulâ-'ika sanu'-tee-him 'ajran ʿaẓeemâ (162)

ق = q̇
ض = ḍ

Nisâ'

غ = ġ
ط = ṭ
س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Q̇alq̇alah

'Innâ 'aw-ḥaynâ 'ilayka kamâ 'aw-ḥaynâ 'ilâ Nouḥinw-wanna-biy-yeena mim-baʿ-dih; wa 'aw-ḥaynâ 'ilâ 'Ibrâheema wa 'Ismâ-ʿeela wa 'Is-ḥâq̇a wa Yaʿ-q̇ouba wal-'asbâṭi wa ʿEesâ wa 'Ayyouba wa Younusa wa Hârouna wa Sulaymân; wa 'âtaynâ Dâwouda Zabourâ (163) Wa rusulan-q̇ad q̇aṣaṣnâhum ʿalayka min-q̇ablu wa rusulal-lam naq̇ṣuṣ-hum ʿalayk; wa kalla-ma-LLâhu Mousâ takleemâ (164) Rusulam-mubash-shireena wa munẓireena li-'allâ yakou-na linnâsi ʿala-LLâhi ḥujjatum-baʿ-dar-rusul; wa kâna-LLâhu ʿAzeezan Ḥakeemâ (165) Lâki-ni-LLâhu yash-hadu bimâ 'anzala 'ilayk; 'anzalahou bi-ʿilmih; walmalâ-'ikatu yash-hadoun; wa kafâ bi-LLâhi Shaheedâ (166) 'Innal-laẓeena kafarou wa ṣaddou ʿan-Sabee-li-LLâhi q̇ad ḍallou ḍalâlam-ba-ʿeedâ (167) 'Innal-laẓeena kafarou wa ẓalamou lam yakuni-LLâhu liyaġfira lahum wa lâ li-yahdiya-hum ṭareeq̇â (168) 'Illâ ṭareeq̇a Jahannama khâlideena feehâ 'abadâ. Wa kâna ẓâlika ʿala-LLâhi yaseerâ (169) Yâ-'ayyu-hannâsu q̇ad jâ-'akumur-Rasoulu bil-ḥaq̇q̇i mir-Rabbikum fa'âminou khayral-lakum. Wa 'in-takfurou fa-'inna li-LLâhi mâ fis-samâwâti wal-'arḍ; wa kâna-LLâhu ʿAleeman Ḥakeemâ (170)

Nisâ'

q̇ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
ʿ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Madd 6 ḥarakah 4-5 ḥarakah 2-4-6 ḥarakah | Ġunnah 2 ḥarakah 'Idġâm | Tafkheem Q̇alq̇alah

Yâ-'ahlal-Kitâbi lâ taġlou fee deenikum wa lâ taqoulou ʿala-LLâhi 'illal-ḥaqq. 'Innamal-Maseeḥu ʿEesabnu-Maryama Rasoulu-LLâhi wa Kalimatuhou 'alqâ-hâ 'ilâ Maryama wa rouḥum-minh. Fa'âminou bi-LLâhi wa Rusulih. Wa lâ taqoulou Thalâthah; 'intahou khay-rallakum; 'innama-LLâhu 'ilâ-hunw-Wâḥid; Sub-ḥânahou 'any-yakouna lahou walad. Lahou mâ fis-samâwâti wa mâ fil-'arḍ. wa kafâ bi-LLâhi Wakeelâ ﴿171﴾ Lany-yas-tankifal-Maseeḥu 'any-yakouna ʿAbdal-li-LLâhi wa lal-malâ-'ikatul-muqarra-boun. Wa many-yastankif ʿan ʿibâ-datihee wa yas-takbir fasa-yaḥ-shuruhum 'ilayhi jameeʿâ ﴿172﴾ Fa-'ammal-laẓeena 'âmanou waʿamiluṣ-ṣâli-ḥâti fayu-waffeehim 'ujourahum wa yazeeduhum-min-faḍlih; wa 'ammal-laẓeenas-tankafou wastak-barou fayu-ʿaẓẓi-buhum ʿaẓâban 'aleemanw-wa lâ yajidouna lahum-min-douni-LLâhi waliy-yanw-wa lâ naṣeerâ ﴿173﴾ Yâ-'ayyu-hannâsu qad jâ-'akum-Bur-hânum-mir-Rabbikum wa 'anzalnâ 'ilay-kum Nouram-mubeenâ ﴿174﴾ Fa-'ammal-laẓeena 'âma-nou bi-LLâhi waʿ-taṣamou bihee fasa-yud-khiluhum fee Raḥmatim-minhu wa Faḍlinw-wa yah-deehim 'ilayhi Ṣirâṭam-Musta-qeemâ ﴿175﴾

Nisâ'

ق = q
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ
س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah 4-5 ḥarakah 2-4-6 ḥarakah
Ġunnah 2 ḥarakah 'Idġâm Tafkheem Qalqalah

Yas-taf-tounaka ḳuli-LLâhu yuf-teekum fil-Kalâlah. 'Inimru-'un halaka lay-sa lahou waladunw-wa lahou 'ukh-tun-falahâ niṣfu mâ tarak; wa huwa yarithu-hâ 'illam yakul-lahâ walad. Fa-'in-kânatathna-tayni fala-humath-thuluthâni mimmâ tarak; wa 'in-kânou 'ikh-watar-rijâlanw-wa nisâ-'an-fa-liẕ-ẓakari mithlu ḥaẓẓil-'un-tha-yayn. Yubayyinu-LLâhu la-kum 'an-taḍillou. Wa-LLâhu bi-kulli shay-'in ʿAleem (176)

MÂ-'IDAH

120 Âyah — No 5

Bismi-LLâhir-Raḥmânir-Raḥeem

Yâ-'ayyu-hallaẕeena 'âmanou 'awfou bil-ʿuḳoud. 'Uḥillat lakum-bahee-matul-'anʿâmi 'illâ mâ yutlâ ʿalaykum ġayra mu-ḥilliṣ-ṣaydi wa 'antum ḥurum; 'inna-LLâha yaḥ-kumu mâ yureed (1) Yâ-'ayyu-hallaẕeena 'âmanou lâ tuḥillou Sha-ʿâ-'ira-LLâhi wa lash-Shahral-Ḥarâma wa lal-hadya wa lal-ḳalâ-'ida wa lâ 'âmmeenal-Baytal-Ḥarâma yabtaġouna faḍlam-mir-Rabbihim wa riḍwânâ. Wa 'iẕâ ḥalal-tum faṣ-ṭâdou. Wa lâ yajrimannakum shana-'ânu ḳawmin 'an-ṣaddou-kum ʿanil-Mas-jidil-Ḥarâmi 'an-taʿ-tadou. Wa ta-ʿâwanou ʿalal-birri wat-taḳwâ, wa lâ ta-ʿâwanou ʿalal-'ithmi wal-ʿud-wân; wat-taḳu-LLâh; 'inna-LLâha Shadeedul-ʿiḳâb (2)

ق = q̇ ض = ḍ غ = ġ ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s ص = ṣ ح = ḥ ز = z ذ = ẓ ظ = ẕ ث = th خ = kh ش = sh ج = j ع = ʿ ء = '

Long Vowels

ي = ee و = ou ا = â

Short Vowels

(كسرة) = i (ضمة) = u (فتحة) = a

أَوْ = 'aw وَ = wa أَيْ = 'ay يا = yâ

Ḥurri-mat ʿalaykumul-may-tatu waddamu wa laḥmul-khin-zeeri wa mâ 'uhilla li-ġayri-LLâhi bihee wal-munkha-niqatu wal-maw-qouẓatu wal-muta-raddi-yatu wannaṭeeḥatu wa mâ 'akalas-sabu-ʿu 'illâ mâ ẓakkaytum wa mâ ẓubiḥa ʿalan-nuṣubi wa 'an-tastaq-simou bil-'azlâm; ẓâlikum fisq. 'Al-yawma ya-'isal-laẓeena kafarou min-deenikum falâ takh-shaw-hum wakhshawn. 'Al-yawma 'ak-maltu lakum Deena-kum wa 'at-mamtu ʿalaykum niʿ-matee wa raḍeetu lakumul-'ISLÂMA Deenâ. Famaniḍ-ṭurra fee makh-maṣatin ġayra mutajâ-nifil-li-'ithmin-fa-'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿3﴾ Yas-'alounaka mâẓâ 'uḥilla lahum. Qul 'uḥilla lakumuṭ-ṭayyi-bâtu wa mâ ʿallamtum-minal-jawâriḥi mukalli-beena tu-ʿal-limounahunna mimmâ ʿallamakumu-LLâh; fakulou mimmâ 'am-sakna ʿalay-kum waẓ-kurus-ma-LLâhi ʿalayh; watta-qu-LLâh; 'inna-LLâha Saree-ʿul-Ḥisâb ﴿4﴾ 'Al-yawma 'uḥilla lakumuṭ-ṭayyi-bât. Waṭa-ʿâmul-laẓeena 'outul-Kitâba ḥillul-lakum, wa ṭa-ʿâmukum ḥil-lul-lahum. Wal-muḥ-ṣanâtu minal-mu'-minâti wal-muḥ-ṣanâtu minal-laẓeena 'outul-Kitâba min-qablikum 'iẓâ 'âtay-tumouhunna 'ujoura-hunna muḥṣineena ġayra mu-sâ-fiḥeena wa lâ mutta-khi-ẓee 'akh-dân. Wa many-yakfur bil-'eemâni faqad ḥabiṭa ʿamaluhou wa huwa fil-'Â-khirati minal-khâsireen ﴿5﴾

ق = q
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

ـِ (كسرة) = i
ـُ (ضمة) = u
ـَ (فتحة) = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Qalqalah

Yâ-'ayyu-hallaẕeena 'âmanou 'iẓâ ḳumtum 'ilaṣ-Ṣalâti faġ-silou wujou-ha-kum wa 'ay-diyakum 'ilal-marâ-fiḳi wam-saḥou bi-ru-'ousikum wa 'arju-lakum 'ilal-kaʿ-bayn. Wa 'in-kuntum junuban-faṭ-ṭah-harou. Wa 'in-kuntum-mar-ḍâ 'aw ʿalâ safarin 'aw jâ-'a 'aḥadum-minkum-minal-ġâ'iṭi 'aw lâmas-tumun-nisâ-'a falam tajidou mâ-'an-fatayam-mamou ṣa-ʿeedan-ṭayyiban-fam-saḥou bi-wujou-hikum wa 'ay-deekum-minh. Mâ yureedu-LLâhu liyaj-ʿala ʿalay-kum-min ḥarajinw-wa lâ-kiny-yureedu liyu-ṭahhi-rakum wa liyu-timma niʿ-matahou ʿalay-kum laʿallakum tash-kurouna ﴿6﴾ Waẕ-kurou niʿ-mata-LLâhi ʿalay-kum wa Meethâḳa-hul-laẕee wâthaḳakum-bihee 'iẓ ḳultum samiʿ-nâ wa 'aṭaʿ-nâ; wattaḳu-LLâh; 'inna-LLâha ʿAleemum-biẓâtiṣ-ṣudour ﴿7﴾ Yâ-'ayyu-hallaẕeena 'âmanou kounou ḳawwâ-meena li-LLâhi shuhadâ-'a bil-ḳisṭ; wa lâ yajri-mannakum shana'ânu ḳawmin ʿalâ 'allâ taʿdilou. 'Iʿ-dilou huwa 'aḳrabu littaḳ-wâ; wattaḳu-LLâh. 'Inna-LLâha khabeerum-bimâ taʿmaloun ﴿8﴾ Wa-ʿada-LLâhul-laẕeena 'âmanou wa ʿamiluṣ-Ṣâli-ḥâti lahum-maġ-firatunw-wa 'ajrun ʿaẕeem ﴿9﴾

ḳ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẕ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
ʿ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ḳalḳalah

Wallaẓeena kafarou wa kaẓẓabou bi-'Âyâ-tinâ 'ulâ-'ika 'Aṣ-ḥâbul-Jaḥeem (10) Yâ-'ayyu-hallaẓeena 'âmanuẓ-kurou ni‘-mata-LLâhi ‘alay-kum 'iẓ ham-ma q̇awmun 'any-yabsuṭou 'ilay-kum 'aydiyahum fakaffa 'ay-diyahum ‘ankum; watta-q̇u-LLâh. Wa ‘ala-LLâhi fal-yatawakkalil-Mu'-minoun (11) ۞ wa laq̇ad 'akha-ẓa-LLâhu Meethâq̇a Banee-'Isrâ-'eela wa ba-‘athnâ min-humuth-nay-‘ashara Naq̇eebâ. Wa q̇âla-LLâhu 'innee ma-‘akum; la-'in 'aq̇am-tu-muṣ-Ṣalâta wa 'âtay-tumuz-Zakâta wa 'âman-tum-bi-rusulee wa ‘azzartumouhum wa 'aq̇raḍ-tumu-LLâha Q̇ar-ḍan Ḥasanal-la'ukaffiranna ‘ankum sayyi'âtikum wa la-'udkhi-lanna-kum Jan-nâtin-tajree min-taḥ-tihal-'anhâr; faman-kafara ba‘da ẓâlika minkum faq̇ad ḍalla sawâ-'assabeel (12) Fabimâ naq̇ḍihim-Meethâq̇ahum la-‘annâhum wa ja-‘alnâ q̇uloubahum q̇âsi-yah. Yuḥarri-founal-ka-lima ‘ammawâḍi-‘ihee wa nasou ḥaẓẓam-mimmâ ẓukkirou bih. Wa lâ tazâlu taṭṭali-‘u ‘alâ khâ'inatim-minhum 'illâ q̇aleelam-minhum fa‘-fu ‘an-hum waṣfaḥ; 'inna-LLâha yu-ḥibbul-Muḥsineen (13)

q̇ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ̤ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
‘ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Q̇alq̇alah

Wa minal-laẕeena ḳâlou 'innâ Naṣârâ 'akhaẕ-nâ Meethâ-ḳahum fanasou ḥaẕẕam-mimmâ ẓukkirou bihee fa-'aġraynâ bayna-humul-ʿadâwata wal-baġḍâ-'a 'ilâ Yawmil-Ḳiyâmah. Wa sawfa yunabbi-'uhumu-LLâhu bimâ kânou yaṣna-ʿoun ﴿14﴾ Yâ-'Ahlal-Kitâbi ḳad jâ-'akum Rasou-lunâ yubayyinu lakum katheeram-mimmâ kuntum tukhfouna minal-Kitâbi wa yaʿ-fou ʿan-katheer. Ḳad jâ-'akum-mina-LLâhi Nourunw-wa Kitâbum-Mubeen ﴿15﴾ Yahdee bihi-LLâhu manit-taba-ʿa Riḍwâna-hou subulas-salâmi wa yukhrijuhum-minaẕ-ẕulumâti 'ilannouri bi-'iẕnihee wa yahdeehim 'ilâ Ṣirâṭim-Mustaḳeem ﴿16﴾ Laḳad kafaral-laẕeena ḳâlou 'inna-LLâha Huwal-Maseeḥubnu-Maryam. Ḳul famany-yamliku mina-LLâhi shay-'an 'in 'arâda 'any-yuhlikal-Maseeḥabna-Maryama wa 'umma-hou wa man-fil-'arḍi jameeʿâ? Wa li-LLâhi mulkussa-mâwâti wal-'arḍi wa mâ baynahumâ. Yakhluḳu mâ yashâ'. Wa-LLâhu ʿalâ kulli shay-'in-Ḳadeer ﴿17﴾

ق = ḳ
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẕ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ḳalḳalah

Waq̇âlatil-Yahoudu wan-Naṣârâ naḥnu 'abnâ-'u-LLâhi wa 'aḥibbâ-'uh. Q̇ul falima yu-ʿaẓẓibukum-bi-ẓunoubikum? Bal 'antum-basharum-mimman khalaq̇; yaġfiru limany-yashâ-'u wa yu-ʿaẓẓibu many-yashâ'. Wa li-LLâhi mulkussa-mâwâti wal-'arḍi wa mâ bay-nahumâ; wa 'ilayhil-maṣeer ﴿18﴾ Yâ-'Ahlal-Kitâbi q̇ad jâ-'akum Rasoulunâ yubayyinu lakum ʿalâ fatratim-mi-narrusuli 'an-taq̇oulou mâ jâ-'anâ mim-basheerinw-wa-lâ naẓeer; faq̇ad jâ-'akum Basheerunw-wa Naẓeer. Wa-LLâhu ʿalâ kulli shay-'in-Q̇adeer ﴿19﴾ Wa 'iẓ q̇âla Mousâ liq̇aw-mihee yâ-q̇awmiẓ-kurou niʿ-mata-LLâhi ʿalaykum 'iẓ ja-ʿala feekum 'ambi-yâ-'a wa ja-ʿalakum-muloukanw-wa 'âtâkum-mâ lam yu'-ti 'aḥadam-minal-ʿâlameen ﴿20﴾ Yâ-q̇awmid-khulul-'Arḍal-Muq̇addasa-tal-latee ka-taba-LLâhu lakum wa lâ tartaddou ʿalâ 'adbâri-kum fatan-q̇alibou khâsireen ﴿21﴾ Q̇âlou yâ-Mousâ 'inna feehâ q̇awman-jabbâreena wa 'innâ lan-nadkhulahâ ḥattâ yakhrujou minhâ fa'iny-yakhrujou minhâ fa-'innâ dâkhiloun ﴿22﴾ Q̇âla rajulâni minallaẓeena yakhâfouna 'an-ʿama-LLâhu ʿalay-himad-khulou ʿalayhimul-Bâba fa-'iẓâ da-khaltumouhu fa-'innakum ġâliboun. Wa ʿala-LLâhi fa-tawakkalou 'in-kuntum-Mu'-mineen ﴿23﴾

ق = q̇
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) = i
(ضمة) = u
(فتحة) = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Q̇alq̇alah

Qâlou yâ-Mousâ 'innâ lan-nad-khulahâ 'abadam-mâdâmou feehâ; faẕ-hab 'anta wa Rabbuka faqâtilâ 'innâ hâ-hunâ qâ-'idoun (24) Qâla Rabbi 'innee lâ 'amliku 'illâ nafsee wa 'akhee; fafruq bay-nanâ wa baynal-qawmil-fâsiqeen (25) Qâla fa-'innahâ muḥar-ramatun 'alayhim 'arba-'eena sanah; yatee-houna fil-'arḍ. Falâ ta'-sa 'alal-Qawmil-fâsiqeen (26) Watlu 'alayhim naba-'abnay 'Âdama bil-ḥaqqi 'iẕ qarrabâ qurbânan-fatuqubbila min 'aḥadi-himâ wa lam yutaqabbal minal-'âkhari qâla la-'aqtulannak. Qâla 'innamâ yataqabba-lu-LLâhu minal-Mutta-qeen (27) La-'im-basaṭta 'ilayya yadaka litaq-tulanee mâ 'ana bibâsiṭiny-yadiya 'ilayka li'aqtulak; 'innee 'akhâ-fu-LLâha Rabbal-'Âlameen (28) 'Innee 'ureedu 'an-tabou-'a bi-'ithmee wa 'ithmika fata-kouna min 'Aṣ-ḥâbin-Nâr. Wa ẓâlika jazâ-'uẕ-ẓâli-meen (29) Faṭawwa-'at lahou nafsuhou qatla 'akheehi faqa-talahou fa-'aṣbaḥa minal-khâ-sireen (30) Faba-'atha-LLâhu ġurâbany-yab-ḥathu fi-'arḍi li-yuriyahou kayfa yuwâree saw-'ata 'akheeh. Qâla yâ-way-latâ 'a-'ajaztu 'an 'akouna mithla hâẕal-ġurâbi fa-'uwâri-ya saw-'ata 'akhee! Fa-'aṣbaḥa minan-nâdimeen (31)

ق = q
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẕ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = '
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) = i
(ضمة) = u
(فتحة) = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Qalqalah

Min 'ajli ẓâlika katabnâ ʿalâ Banee-'Isrâ-'eela 'anna-hou man-ḳatala nafsam-bi-ġayri nafsin 'aw fasâdin-fil-'arḍi faka'annamâ ḳatalan-nâsa jameeʿanw-wa man 'aḥ-yâhâ faka'annamâ 'aḥ-yannâsa jameeʿâ. Wa laḳad jâ-'at-hum rusulunâ bil-Bayyi-nâti thumma 'inna kathee-ram-minhum-baʿ-da ẓâlika fil-'arḍi lamus-rifoun ﴿32﴾ 'Innamâ jazâ-'ullaẓeena yuḥâ-ribou-na-LLâha wa Rasou-lahou wa yas-ʿawna fil-'arḍi fasâ-dan 'any-yuḳatta-lou 'aw yuṣalla-bou 'aw tuḳaṭṭa-ʿa 'aydeehim wa 'arju-luhum-min khilâfin 'aw yun-faw minal-'arḍ. Ẓâlika la-hum khiz-yun-fiddunyâ; wa la-hum fil-'Âkhirati ʿaẓâbun ʿaẓeem ﴿33﴾ 'Il-lal-laẓeena tâbou min-ḳabli 'an-taḳ-dirou ʿalay-him; faʿlamou 'anna-LLâha Ġafourur-Raḥeem ﴿34﴾ Yâ-'ayyu-hallaẓeena 'âmanutta-ḳu-LLâha wab-taġou 'ilay-hil-Waseelata wa jâ-hidou fee Sabeelihee la-ʿallakum tuf-liḥoun ﴿35﴾ 'Innal-laẓeena kafarou law 'anna lahum-mâ fil-'arḍi ja-meeʿanw-wa mithlahou ma-ʿahou liyaf-tadou bihee min ʿaẓâbi Yawmil-Ḳiyâmati mâ tuḳubbila minhum. Wa lahum ʿaẓâbun 'aleem ﴿36﴾

ḳ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
ʿ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ḳalḳalah

Yuree-douna 'any-yakhrujou minan-Nâri wa mâ hum-bi-khâri-jeena min-hâ, wa lahum ʿaẓâbum-muqeem (37) Was-sâriqu wassâriqatu faqṭaʿ-ou 'aydiyahumâ ja-zâ-'am-bimâ kasabâ na-kâlam-mina-LLâh; wa-LLâhu ʿAzeezun Ḥakeem (38) Faman-tâba mim-baʿ-di ẓulmihee wa 'aṣlaḥa fa-'inna-LLâha yatoubu ʿalayh; 'inna-LLâha Ġafourur-Raḥeem (39) 'Alam taʿ-lam 'anna-LLâha lahou mulkus-samâwâti wal-'arḍi yu-ʿaẓẓibu many-yashâ-'u wa yaġfiru limany-yashâ'; wa-LLâhu ʿalâ kulli shay-'in-Qadeer (40) Yâ-'ayyu-har-Rasoulu lâ yaḥ-zunkallaẓeena yusâriʿouna fil-kufri minal-laẓeena qâlou 'âmannâ bi-'afwâhihim wa lam tu'-min-quloubuhum. Wa minalla-ẓeena hâ-dou sammâ-ʿouna lil-kaẓibi sammâ-ʿouna li-qawmin 'âkhareena lam ya'-touk. Yuḥarrifounal-kalima mim-baʿ-di mawâḍi-ʿih. Yaqoulouna 'in 'outeetum hâẓâ fakhu-ẓouhu wa'illam tu'-tawhu faḥ-ẓa-rou! Wa many-yuridi-LLâhu fit-natahou falan-tamlika lahou mina-LLâhi shay-'â. 'Ulâ-'ikal-laẓeena lam yuridi-LLâhu 'any-yuṭahhira quloubahum. Lahum fid-dunyâ khizy; wa lahum fil-'Âkhirati ʿaẓâ-bun ʿaẓeem (41)

ق = q
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah 4-5 ḥarakah 2-4-6 ḥarakah | Ġunnah 2 ḥarakah 'Idġâm | Tafkheem Qalqalah

Sammâ-ʿouna lil-kaẓibi 'akkâ-louna lis-suḥt. Fa-'in-jâ-'ouka faḥkum-baynahum 'aw 'aʿ-riḍ ʿanhum. Wa 'in-tuʿ-riḍ ʿanhum falany-yaḍurrouka shay'â. Wa 'in ḥakamta faḥ-kum-baynahum-bil-ḳisṭ. 'In-na-LLâha yuḥibbul-Muḳsiṭeen (42) Wa kayfa yuḥakkimounaka wa ʿindahumut-Tawrâtu feehâ ḥukmu-LLâhi thumma yatawal-lawna mim-baʿ-di ẓâlik? Wa mâ 'ulâ-'ika bil-Mu'mineen (43) 'Innâ 'anzalnat-Tawrâta feehâ Hudanw-wa Nour. Yaḥkumu bihan-nabiy-you-nal-laẓeena 'aslamou lillaẓeena hâdou war-Rabbâ-niyy-ouna wal-'aḥbâru bimas-tuḥfiẓou min-Kitâ-bi-LLâhi wa kânou ʿalayhi shuha-dâ'. Falâ takhshawunnâsa wakh-shaw-ni wa lâ tash-tarou bi-'Â-yâtee thamanan-ḳaleelâ. Wa mallam yaḥ-kum-bimâ 'an-zala-LLâhu fa-'ulâ-'ika hu-mul-kâfiroun (44) Wa katabnâ ʿalay-him feehâ 'annan-nafsa binnafsi wal-ʿayna bil-ʿayni wal-'anfa bil-'anfi wal-'uẓuna bil-'uẓuni wassinna bis-sinni wal-jurouḥa Ḳiṣâṣ. Faman-taṣaddaḳa bihee fahuwa kaffâratul-lah. Wa mallam yaḥkum-bimâ 'anzala-LLâhu fa-'ulâ-'ika humuẓ-ẓâlimoun (45)

ق = ḳ
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ḳalḳalah

Wa ġaf-faynâ ʿalâ 'âthâ-rihim-bi-ʿEesabni-Maryama Muṣaddiġal-limâ bayna yadayhi minat-Tawrâh; wa 'âtaynâhul-'Injeela feehi Hudanw-wa Nourunw-wa muṣaddiġal-limâ bayna yadayhi minat-Tawrâti wa Hudanw-wa Maw-ʿiẓatal-lil-Muttaġeen (46) Wal-yaḥkum 'Ahlul-'Injeeli bimâ 'anzala-LLâhu feeh. Wa mallam yaḥ-kum-bimâ 'anza-la-LLâhu fa-'ulâ-'ika humul-fâsiġoun (47) Wa 'anzalnâ 'ilay-kal-Kitâba bil-ḥaġġi muṣaddiġal-limâ bayna yadayhi minal-Kitâbi wa muhay-minan ʿalayh; faḥkum-baynahum-bimâ 'anza-la-LLâh; wa lâ tatta-biʿ 'ahwâ-'ahum ʿammâ jâ'aka minal-Ḥaġġ. Likullin-jaʿalnâ minkum Shir-ʿatanw-wa Minhâ-jâ. Wa law shâ'a-LLâhu laja-ʿalakum 'Ummatanw-Wâḥidatanw-wa lâkil-liyab-luwa-kum fee mâ 'âtâkum; fasta-biġul-khay-rât. 'Ila-LLâhi marji-ʿukum jamee-ʿan-fayunabbi-'ukum-bimâ kun-tum feehi takh-talifoun (48) Wa 'aniḥ-kum-bayna-hum-bimâ 'anza-la-LLâhu wa lâ tatta-biʿ 'ahwâ-'ahum waḥẓarhum 'any-yafti-nouka ʿam-baʿ-ḍi mâ 'anza-la-LLâhu 'ilayk. Fa-'in-ta-wal-law faʿ-lam 'annamâ yuree-du-LLâhu 'any-yuṣee-bahum-bibaʿ-ḍi ẓu-nou-bihim. Wa 'inna katheeram-minan-nâsi lafâsi-ġoun (49) 'Afa-ḥukmal-Jâhi-liyyati yabġoun? Wa man 'aḥ-sanu mina-LLâhi ḥukmal-li-ġaw-miny-you-ġinoun (50)

Mâ-'idah

ġ = غ
ṭ = ط
s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẓ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
ʿ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ġalġalah

ق = q̇
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ‘
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Yâ-'ayyu-hallaẓeena 'âmanou lâ tatta-khizul-Yahou-da wan-Naṣârâ 'awli-yâ'. Ba‘ḍuhum 'awli-yâ-'u ba‘ḍ. Wa many-yata-wallahum-min-kum fa-'innahou minhum.'In-na-LLâha lâ yahdill-q̇aw-maẓ-ẓâlimeen (51) Fataral-laẓeena fee q̇uloubihim-maraḍuny-yusâri-‘ouna feehim yaq̇ou-louna nakh-shâ 'an-tuṣee-banâ dâ-'irah. Fa-‘asa-LLâhu 'any-ya'-tiya bil-fatḥi 'aw 'am-rim-min ‘indihee fa-yuṣbiḥou ‘alâ mâ 'asarrou fee 'anfu-sihim nâdimeen (52) Wa yaq̇ou-lullaẓeena 'âmanou 'a-hâ-'ulâ-'il-laẓeena 'aq̇-samou bi-LLâhi jahda 'aymâ-nihim 'innahum lama‘akum? Ḥabi-ṭat 'a‘-mâluhum fa-'aṣ-baḥou khâ-sireen (53) Yâ-'ayyu-hallaẓeena 'âmanou many-yar-tadda minkum ‘an-Deenihee fa-sawfa ya'ti-LLâhu bi-q̇awminy-yu-ḥibbuhum wa yuḥib-bounahou 'aẓillatin ‘alal-Mu'-mineena 'a-‘iz-zatin ‘alal-Kâfireena yujâ-hidouna fee Sabeeli-LLâhi wa lâ yakhâ-founa law-mata lâ'im. Ẓâlika Faḍlu-LLâhi yu'-teehi many-yashâ'. Wa-LLâhu Wâsi-‘un ‘Aleem (54) 'Innamâ Waliyyu-kumu-LLâhu wa Rasou-luhou wallaẓeena 'âmanul-laẓeena yuq̇ee-mounaṣ-Ṣalâta wa yu'-tou-naz-Zakâta wa hum râki-‘oun (55) Wa many-yata-wal-la-LLâha wa Rasou-lahou wallaẓeena 'â-manou fa-'inna Ḥiz-ba-LLâhi humul-ġâli-boun (56) Yâ-'ayyu-hallaẓeena 'âmanou lâ tatta-khiẓul-laẓeenatta-khaẓou Deenakum huzuwanw-wa la-‘ibam-minal-laẓeena 'outul-Kitâba min-q̇ablikum wal-kuffâra 'awli-yâ'. Watta-q̇u-LLâha 'in-kuntum-Mu'mineen (57)

Wa 'iẓâ nâ-daytum 'ilaṣ-Ṣalâ-titta-khaẓouhâ huzu-wanw-wa la-ʿibâ; ẓâlika bi'annahum ġawmul-lâ yaʿ-ġi-loun (58) Ġul yâ-'Ahlal-Kitâbi hal tanġi-mouna minnâ 'illâ 'an 'âmannâ bi-LLâhi wa mâ 'unzila 'ilaynâ wa mâ 'unzila min-ġablu wa 'anna 'ak-tharakum fâsi-ġoun (59) Ġul hal 'unabbi-'ukum-bisharrim-min-ẓâlika mathoubatan ʿinda-LLâh? Malla-ʿanahu-LLâhu wa ġaḍiba ʿalayhi wa ja-ʿala min-humul-ġi-radata wal-khanâzeera wa ʿabadaṭ-Ṭâġout; 'ulâ-'ika sharrum-makânanw-wa 'aḍallu ʿan-sawâ-'is-sabeel (60) Wa 'iẓâ jâ-'oukum ġâlou 'âmannâ wa ġad-dakhalou bil-kufri wa hum ġad kharajou bih. Wa-LLâhu 'aʿ-lamu bimâ kânou yaktu-moun (61) Wa tarâ katheeram-minhum yusâri-ʿouna fil-'ithmi wal-ʿud-wâni wa 'aklihimus-suḥt; labi'-sa mâ kânou yaʿma-loun (62) Lawlâ yanhâ-humur-Rabbâ-niyyouna wal-'aḥbâru ʿan-ġawlihimul-'Ithma wa 'aklihimus-suḥt? Labi'-sa mâ kânou yaṣna-ʿoun (63) Wa ġâ-latil-Yahoudu yadu-LLâhi maġloulah. Ġullat 'aydeehim wa lu-ʿinou bimâ ġâlou. Bal Yadâhu mab-souṭa-tâni yun-fiġu kayfa yashâ'. Wa layazeedanna katheeram-minhum-mâ 'unzila 'ilayka mir-Rabbika ṭuġ-yâ-nanw-wa kufrâ. Wa 'al-ġaynâ baynahumul-ʿadâwata wal-baġ-ḍâ-'a 'ilâ Yawmil-Ġiyâmah. Kulla-mâ 'awġadou nâral-lil-ḥarbi 'aṭfa-'aha-LLâhu wa yas-ʿawna fil-'arḍi fasâdâ. Wa-LLâhu lâ yuḥibbul-mufsideen (64)

ġ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẕ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
ʿ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Walaw 'anna 'Ahlal-Kitâbi 'âmanou wattaqaw lakaf-farnâ ʿanhum sayyi-'âtihim wala-'ad-khalnâhum Jannâtin-Na-ʿeem (65) Walaw 'annahum 'aqâmut-Tawrâta wal-'Injeela wa mâ 'unzila 'ilay-him-mir-Rabbihim la-'akalou min-fawqihim wa min-taḥti 'arjulihim. Minhum 'ummatum-muq-taṣidah; wa katheerum-minhum sâ'a mâ yaʿ-maloun (66) yâ-'ayyu-har-Rasoulu balliġ mâ 'unzila 'ilayka mir-Rabbik. Wa 'illam taf-ʿal famâ ballaġta Risâ-latah. Wa-LLâhu yaʿ-ṣimuka minan-nâs. 'Inna-LLâha lâ yahdil-qawmal-Kâfireen (67) Qul yâ-'Ahlal-Kitâ-bi las-tum ʿalâ shay-'in ḥattâ tuqeemut-Taw-râta wal-'Injeela wa mâ 'unzila 'ilaykum-mir-Rabbi-kum. Wa la-yazee-danna katheeram-minhum-mâ 'un-zila 'ilayka mir-Rabbika ṭuġyânanw-wa kuf-râ. Falâ ta'sa ʿalal-Qawmil-Kâfireen (68) 'Innal-laẓeena 'âmanou wal-laẓeena hâdou waṣ-Ṣâbi'ouna wan-Naṣârâ man 'âmana bi-LLâhi wal-yawmil-'Âkhiri wa ʿamila ṣâli-ḥan-falâ khaw-fun ʿalay-him wa lâ hum yaḥ-zanoun (69) Laqad 'akhaẓ-nâ Meethâqa Ba-nee-'Isrâ-'eela wa 'arsalnâ 'ilayhim rusulâ. Kullamâ jâ-'ahum Rasoulum-bimâ lâ tah-wâ 'anfusuhum fa-reeqan-kaẓẓabou wa fareeqany-yaq-tuloun (70)

Mâ-'idah

ق = q
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) = i
(ضمة) = u
(فتحة) = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Qalqalah

Wa ḥasibou 'allâ takouna fit-natun-fa-ʿamou wa ṣammou thumma tâba-LLâhu ʿalayhim thumma ʿamou wa ṣammou katheerum-minhum. Wa-LLâhu Baṣeerum-bimâ yaʿmaloun (71) Laqad kafaral-laẓeena qâlou 'inna-LLâha Huwal-Masee-ḥubnu-Maryam. Wa qâlal-Maseeḥu yâ-Banee-'Isrâ-'eela-ʿbudu-LLâha Rabbee wa Rabbakum. 'Innahou many-yushrik bi-LLâhi faqad ḥarrama-LLâhu ʿalayhil-Jannata wa ma'-wâhun-Nâr. Wa mâ liẓẓâ-limeena min 'anṣâr (72) Laqad kafaral-laẓeena qâlou 'inna-LLâha Thâ-lithu Thalâ-thah. Wa mâ min 'ilâhin 'illâ 'Ilâhunw-Wâḥid. Wa 'illam yan-tahou ʿammâ yaqoulouna la-yamas-san-nal-laẓeena kafarou minhum ʿaẓâ-bun 'aleem (73) 'Afalâ yatoubouna 'ila-LLâhi wa yas-taġfirou-nah? Wa-LLâhu Ġafourur-Raḥeem (74) Mal-Masee-ḥubnu-Maryama 'illâ Rasoulun-qad khalat min-qab-lihir-rusulu wa 'um-muhou Ṣiddee-qah. Kânâ ya'-kulâniṭṭa-ʿâm. 'Unẓur kayfa nubayyinu lahumul-'Âyâti thumman-ẓur 'annâ yu'-fakoun (75) Qul 'ataʿ-budouna min-douni-LLâhi mâ lâ yamliku lakum ḍarranw-wa lâ naf-ʿâ? Wa-LLâhu Huwas-Samee-ʿul-ʿAleem (76)

Mâ-'idah

q	ق
ḍ	ض
ġ	غ
ṭ	ط
s	س
ṣ	ص
ḥ	ح
z	ز
ẓ	ذ
ẓ	ظ
th	ث
kh	خ
sh	ش
j	ج
ʿ	ع
'	ء

Long Vowels

ee	ي
ou	و
â	ا

Short Vowels

i	ـِ (كسرة)
u	ـُ (ضمة)
a	ـَ (فتحة)

'aw	أَوْ
wa	وَ
'ay	أَيْ
yâ	يا

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Qalqalah

Ḳul yâ-'Ahlal-Kitâbi lâ taġlou fee Deenikum ġay-ral-ḥaḳḳi wa lâ tattabi-ʿou 'ahwâ-'a ḳawmin-ḳad ḍallou min-ḳablu wa 'aḍallou katheeranw-wa ḍallou ʿan-sawâ'is-sabeel (77) Lu-ʿinallaẓeena kafarou mim-Banee-'Isrâ-'eela ʿalâ lisâni Dâ-wouda wa ʿEesabni-Maryam; ẓâlika bimâ ʿaṣawwa kânou yaʿ-tadoun (78) Kânou lâ yatanâhawna ʿam-munkarin-fa-ʿalouh; La-bi'-sa mâ kânou yaf-ʿaloun (79) Tarâ katheeram-minhum yata-wallaw-nallaẓeena kafa-rou. Labi'-sa mâ ḳaddamat lahum 'anfusuhum 'an-sakhi-ṭa-LLâhu ʿalayhim wa fil-ʿaẓâbi hum khâlidoun (80) Wa law kânou yu'-minouna bi-LLâhi wan-nabiyyi wa mâ 'unzila 'ilayhi mattakha-ẓouhum 'awliyâ-'a wa lâ-kinna katheeram-minhum fâsi-ḳoun (81) ۞ Lataji-danna 'ashaddannâsi ʿadâ-watal-lil-laẓeena 'âmanul-Yahou-da wal-laẓeena 'ash-rakou; wa latajidanna 'aḳraba-hum-ma-wad-datal-lillaẓeena 'âmanul-laẓeena ḳâlou 'innâ Naṣârâ; ẓâlika bi'anna minhum Ḳissee-seena wa Ruhbânanw-wa 'annahum lâ yas-takbiroun (82)

ḳ = ق
ḍ = ض
ġ = غ
ṭ = ط

Mâ-'idah

s = س
ṣ = ص
ḥ = ح
z = ز
ẓ = ذ
ẕ = ظ
th = ث
kh = خ
sh = ش
j = ج
ʿ = ع
' = ء

Long Vowels

ee = ي
ou = و
â = ا

Short Vowels

i = ـِ (كسرة)
u = ـُ (ضمة)
a = ـَ (فتحة)

'aw = أَوْ
wa = وَ
'ay = أَيْ
yâ = يا

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ḳalḳalah

Wa 'iẓâ sami-ʿou mâ 'unzila 'ilar-Rasouli tarâ 'aʿ-yu-nahum tafeeḍu mi-naddamʿi mimmâ ʿarafou minal-ḥaq̇q̇. Yaq̇ou-louna Rab-banâ 'âmannâ fak-tubnâ ma-ʿash-shâhideen (83)

ق = q̇
ض = ḍ
غ = ġ
ط = ṭ

Mâ-'idah

س = s
ص = ṣ
ح = ḥ
ز = z
ذ = ẓ
ظ = ẓ
ث = th
خ = kh
ش = sh
ج = j
ع = ʿ
ء = '

Long Vowels

ي = ee
و = ou
ا = â

Short Vowels

(كسرة) ـِ = i
(ضمة) ـُ = u
(فتحة) ـَ = a

أَوْ = 'aw
وَ = wa
أَيْ = 'ay
يا = yâ

Madd 6 ḥarakah · 4-5 ḥarakah · 2-4-6 ḥarakah · Ġunnah 2 ḥarakah · 'Idġâm · Tafkheem · Ḳalḳalah